

主编 / 刘海栖
〔德〕安·布兰东 著

拉里萨的决定

李 平 / 译

漂流瓶丛书·外国少年小说精品译丛



明天出版社

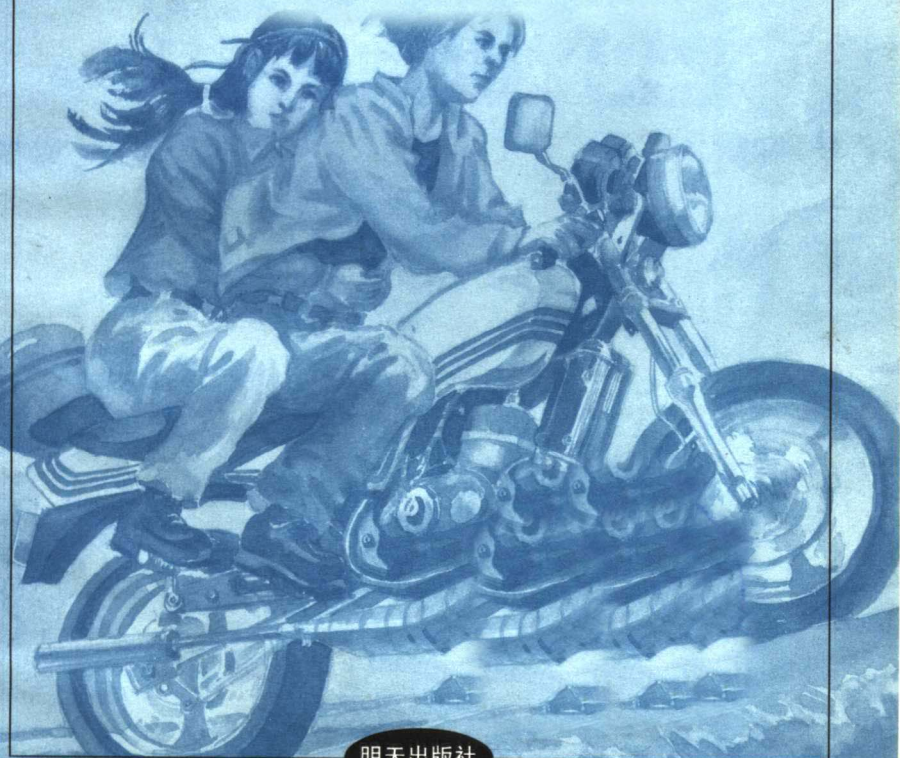
主编 / 刘海栖

〔德〕安·布兰东 著

拉里萨的决定

李 平 / 译

漂流瓶丛书·外国少年小说精品译丛



明天出版社

图书在版编目(CIP)数据

拉里萨的决定/(德)布兰东著;李平译. — 济南:明天出版社, 1999.8

(漂流瓶丛书·外国少年小说精品译丛/刘海栖主编)

ISBN 7-5332-3062-0

I. 拉… II. ①布… ②李… III. 儿童文学—长篇小说—德国—现代 IV. I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 26491 号

丛书名 漂流瓶丛书·外国少年小说精品译丛

书 名 拉里萨的决定

著 者 (德)安·布兰东

译 者 李 平

出版者 明天出版社

地 址 济南经九路胜利大街 39 号

电 话 (0531) 2060055-4706

发行者 新华书店

印刷者 山东新华印刷厂临沂厂

地 址 临沂市解放路 76 号 邮编 276002

版 次 2000 年 1 月第 1 版

印 次 2000 年 1 月第 1 次印刷

规 格 787 × 1092mm32 开

印 张 3.625

千 字 51

ISBN 7-5332-3062-0/1·758

定 价 5.50 元

Larissas Entscheidung

Copyright © 1993 by Egmont Franz Schneider Verlag, Munchen

Chinese language copyright © 1999 by Tomorrow Publishing House

如有印装质量问题,请直接与印刷厂联系调换。

内 容 提 要

拉里萨是一个普普通通的女孩子,聪明、善良、活泼、可爱,同许多正在成长中的女孩子一样,每天都要面对这样或那样的问题:快乐的、烦恼的、伤心的、高兴的、痛苦的……在对与错、是与非的磕磕碰碰中,拉里萨逐渐变得成熟起来。这是一部有关外国校园生活题材的小说,作者通过描写女孩子拉里萨的生活,向少年朋友们展示了一幅异国少年生活的画卷。

第一章

拉里萨已经是第三次穿针引线了，可线总是穿不进针眼，都是那个博多在捣蛋。那只名叫博多的栗色雄猫跳到她的怀里，似乎想再一次哀求主人千万别将它扔在一旁。它舒服地偎依在她的怀里，嘴里呜呜地哼着，还不时地用脑袋蹭她的胳膊，怪不得线总是穿不进针眼。

拉里萨叹了一口气，只得停下手中的针线活。“你还有没有个完，馋猫？”她骂道，事实上她并没有生它的气。几年前她就想要一只猫了，三个月前她在动物收容所里看中了这只可爱而乖顺的小绒球，父母亲经不住她的苦苦哀求，几个星期前终于屈服了。她选中了博多，她同情这只猫。这只猫成了她形影不离

的宠物，她不能想像，要是没有它，这日子该如何打发。

她在它的耳朵根搔痒痒，它快活得把头扭转过来，高兴得低鸣起来。她能感觉到小东西在她的指尖下微微颤动。“晓得你开心。你就喜欢这样发发嗲，是不是？可你再这样下去，我这裙子可是无法做成了。以后别这样了，听见没有？”

博多对这温柔的批评根本不予理会，它仍然无动于衷地沉醉于她的抚爱之中。圣诞节的时候，拉里萨收到爸爸妈妈送给她的一件礼物——一台带遥控的CD唱机，她太欢喜了。CD唱机的遥控器和她正在缝制的裙子同时放在书桌上。如果她想听音乐，再也不需要像过去那样站起身来走到床边的立体声装置前，现在只要摁一下遥控器上的按键就行了——此时唱片已经放起了《取笑我，取悦我》这首歌。

除了音乐声，房子里静悄悄的。拉里萨的父母都有自己的工作，复活节即将来临，今天是星期四，他们俩购物去了。午后的大街上传来了沉闷的噪声，但她并不在意，此时正轻轻地抚摸着博多，给它搔痒痒。这猫儿也安安静静地躺在她的怀里，轻轻地愉快地打着呼噜。她也忘了手头的针线活，打起盹来。

CD唱片正在播放《变幻的风》，这是一首她挺喜欢的乐曲。电话铃突然刺耳地尖叫起来，将拉里萨惊

醒。

拉里萨吃了一惊，搔痒痒的手也打住了。博多很不满意地抬起头，向主人“喵”地叫了一声，似乎对铃声挺反感，同时还打了个哈欠。

“够了，够了！博多，我再疼你，总也有个头，别以为全世界都围着你转。你要以为我会带你到游乐场去，那就错了！去玩你的塑料老鼠或者旧绒球吧！”她用力地从怀里把它推开，走到走廊里。电话机仍在尖叫着。这是一部无绳电话机，是她父母买的，它的辐射范围有三百米，无论是在浴室，还是在她家附近的自行车商店和超市，都可随时进行通话，因此一般不会错过电话。

她抓起了话筒：“我是拉里萨·舍恩。”

“我是西尔克·戈特里希。”听筒里传来快乐的嬉笑声。

拉里萨也乐了，电话是她的同学、好朋友西尔克·博特里希打来的。她始终认为西尔克姓的打头字母应该是“博”，而不是“戈”。所以，当然应当叫她“博特里希”。如果仅从声音中来猜测西尔克的容貌，人们不会认为她是一个漂亮的姑娘，有一次她自己也是一本正经地忽闪着眼睛这样说。西尔克是一个有趣的、富有想像力的姑娘，和她在一起很愉快。另外，她还是一个可以让人百分之一百信赖的姑娘。

“喂，你在干吗？”

“我正在缝那条裙子，可博多不让我做，它总是跳到我的怀里，非得让我给它搔痒痒。”拉里萨向女友念着苦经。

“裙子用的什么料子？是什么颜色的？”西尔克颇感兴趣。

“粉红色的平绒，颜色挺显眼，料子的质地也很高档。”拉里萨起劲地说着，“这是一条超短裙，裙后开条小叉，如果配上一件黑上衣，一双黑长袜……”

“听上去简直太美了，我真希望有一天也能同你一样动手做衣服。”西尔克的声里有一点忌妒，“怪不得你平时穿的衣服看上去总像是从高级时装店里买来的一样。”

朋友真诚的奉承让拉里萨很开心。“好啦，要是你父母的手头也像我父母一样拮据，不可能总是买新衣服的话，那你也一定会拿起针线的。其实这并不难，上衣和超短裙的裁剪、缝制都比较容易。”

“除了钉扣子，所有的针线活我都觉得难得不得了。不谈这个了，你知道我为什么打电话给你……”

“有什么事吗？”拉里萨赶紧问道。

“不知你现在有没有兴趣同我一起去冲浪游泳馆？”

“这……”拉里萨有点犹豫，“我本想做好裙子，

星期六要是去迪斯科舞厅，就能穿上它了。”

“既然这样，那我就一个人去了，是不是要我向费利克斯代为问候，或者捎个信？”她特地提到了这个小子的名字，假惺惺地问道。

拉里萨一下子愣住了，心怦怦乱跳，费利克斯！这可是她梦中的白马王子！不久前他升入同年级的另一个班级，一个星期前，在学校组织的郊游活动中，她对他倾慕已极。她潜意识之中也感觉到，无论是在校园里或在路上相遇，他对她也决不会无动于衷的。

“你对费利克斯说了些什么？”她激动地问道。

“我说什么啦？”西尔克佯装不知，反问道。

“你肯定对他说过什么！不要折磨我了，西尔克！否则我宣布咱俩一刀两断！”拉里萨威胁道。

女友开怀大笑起来：“啊哈，现在我想起来了，你是对的，我是对费利克斯说要请你来。你知道吗？他还邀请了古纳尔和拉尔斯。”

“你是怎么知道的？”

“几分钟前我在拉尔斯那儿，还他的摇滚晚会的录像带，正巧费利克斯打电话约他。你看，这不是命中注定的安排吗？你现在还有没有兴趣和我一起同行？”

“我可再也等不及了！”

“我早就断定你一定会来，我敢用任何东西打

赌。”西尔克不露声色地说，“快从衣柜里取出你最刺激的比基尼，赶紧准备，十分钟后我在游泳馆门口等你。”

“太好了！我已经准备好了！啊哈，谢谢你！”拉里萨断定，她女友此刻一定是满脸讥笑。

“不用谢，拉里萨，我这样做，只是为了防止你向古纳尔暗送秋波。”

“真要是这样，倒也蛮不错的。”

“你最好与费利克斯待在一起，把古纳尔留给我，一会儿见！”西尔克挂上电话。想到十分钟以后就要在冲浪游泳馆里见到费利克斯，拉里萨神采飞扬！这次见面以后，将会有什么结果呢？

当拉里萨从游泳馆的更衣室出来时，西尔克正等着她。西尔克穿着一件衫裤连在一起的游泳衣，这样可以稍稍掩饰一下她那微胖的身子。

“你这是怎么啦？”拉里萨问道，她发现女友的眼神有点怪，向她投来仿佛是批评的目光。她不禁低头审视自己，紧身的比基尼，上面印着热带的花朵，和她的一头黑发形成了强烈的反差。

“我敢断定其他人也会像我这样盯着你瞧的，这身材，这双腿太令人羡慕了。看来同你一起到冲浪游泳馆来并不是一个好主意，古纳尔肯定会将我们俩作比较，他可别动出什么歪脑筋来。”西尔克嘟哝着，

好像有什么不好的预感似的。

“不要紧张嘛！我可不太欣赏古纳尔，就像他也不太欣赏我一样。他喜欢的是你，就像你喜欢他一样。另外，你也大可不必如此羡慕，”拉里萨称赞道，“你看你多性感，我希望也能有你这样丰满的嘴唇……胸脯也能像你一样。”

西尔克暗自得意地微微一笑，因为在这种场合，她常常缺少自信。

“怪得很，人总是以为别人的比自己的好，你说是不是？”

“可不，人可真傻。”

“走吧，先淋浴去，再下水去扎猛子！我们去找古纳尔和费利克斯！”

游泳馆里熙熙攘攘，沿着长长的玻璃墙边长着许多亚热带植物，人们在水里运动着，为风行多时的露天游泳做必要的准备。

没过两分钟，拉里萨的目光就盯住了费利克斯，他正站在一米跳板上。一看见他，她的两眼就闪出了光。他看上去是那么有魅力，亚麻色的头发湿漉漉地贴在额头上，身穿粉红色的百慕大群岛游泳裤，身材健壮，很有运动员的风度。他也喜欢这种颜色！怎样才能让他发现自己呢？她得想法子接近他。

拉里萨带着迷恋的微笑，欣赏着他灵巧地跃入水

中的动作。啊，费利克斯！假如你知道我也来了的话，该有多好！

“他们在那儿！”拉里萨叫道。

“祝你顺利！”西尔克对她说。

拉里萨希望费利克斯首先能看到她的“身体”，要不她为什么要穿这件精心设计的比基尼呢？她等了好一会儿，想看看他从哪儿游出水面。当看见他正向前方的梯子游去的时候，她终于鼓起勇气，顺着游泳池边走过去。她的心跳得厉害，他看到自己时会做出什么反应？

就在这时，他看见了她。

“嘿，拉里萨！真的是你吗？”费利克斯惊喜地叫道，并把脸上湿漉漉的头发抹向一边。她转过头来，装出吃惊不小的样子：“哦，你好……费利克斯，你也在这儿！真是太巧了。”他胸脯上的水朝下淌着，游泳裤紧贴在身上，简直像附着另一张皮。

费利克斯用欣赏的目光打量着她：“就你一个人？”

“不，是西尔克把我带到这儿来的，她就在对面。”拉里萨含含糊糊地指了指游泳池对面古纳尔和拉尔斯刚刚待过的地方。

他笑了：“第一眼我差点没认出你来。”

“是吗？怎么会认不出来？”

他有点难为情地支吾道：“是这样的，这一件……比基尼，我还从来没有见你穿过，你总是穿牛仔，我并不以为牛仔对你有什么不适合，但这一件比基尼……我以为……是这样的……”他的思路乱了，讲话结结巴巴，但这窘态一小会儿就过去了，他又随口加了一句：“总而言之，你看上去是好极了。”

说话的当儿，他的脸红了起来。看到他发红的耳朵，她的内心不禁欢呼起来，此时此刻，她想像不出还有什么能比这更令人兴奋的了。他无意中泄露了自己内心的秘密，这足以说明，她对于他决不是无足轻重的。从那红红的耳朵和羞涩的目光中，他看上去好像是一个十足的情人。

“谢谢你，费利克斯，听你这么一说，那我……我太高兴了。”她答道，同时向他表示，她也很喜欢他，很在乎他的看法。

他脸上害羞的神色很快消失了。他盯着她的双眸，仿佛是想从这双眼睛中读出什么答案：“是真的吗？”

她点点头，脸也红起来了。

“你已经下过水了？”他故意把话题岔开。

“没有，我们刚来了几分钟。”

“那就快下来，尝尝这冲浪的滋味！”他笑着叫道，同时一下子抓住她的手腕，把她拖到游泳池的边

上。

拉里萨兴奋得叫了起来，并佯装着要挣开他的手，最终当然被费利克斯拖进了游泳池。她只觉得一阵浪花迎面翻滚而来，水一下子没过头顶。

当她浮出水面的时候，水正好齐到她的胸部。她气喘吁吁地笑着，寻找着费利克斯，只见他就在面前。

“这样邀请别人游泳，决不是正宗的英国人的做法！”她对他叫道。

“太诱人了！”他承认道。

又是一阵水浪涌来，人有点站不住，她不由自主地抓住费利克斯的胳膊。当拉里萨随着水波向他靠拢过来的时候，他顺势抓住了她的泳衣。

“看来，你对付这样的冲浪好像不太有经验，”尽管他脸上堆着笑容，可眼神里却透着严肃，“要是我的站位不好，万一抓不住你，谁知道这浪会把你冲到什么地方！”

他的胳膊更加有力地挽住她，她已贴近他那强壮的身体，他的手正停留在她那裸露的皮肤上。两人靠得这样近，她的心不由得猛烈跳动起来。

“不用担心，我不会淹死的，你可以放开我了。”她嗓音沙哑，话虽这么说，可心里却巴不得他就这样一直挽住她。

“太不愿意了。”他轻轻地说，同时含情脉脉地看着她的眼睛。

她没有做声，悄悄向前游去，他立即紧紧跟上。过了一会儿，拉尔斯、古纳尔和西尔克与他们会合在了一起，他们在美妙的冲浪中尽情地嬉闹着。而此时的费利克斯一刻也不离开拉里萨的左右，他一直在寻找机会碰碰她，并不时地捏捏她的胳膊。她也拘谨地等待着这每一次的接触，因为他那无言行动的目的很清楚，她也为此感到极其幸福：他们相爱了。

还差一点儿六点钟，他们离开了游泳馆。古纳尔建议再到小酒店去喝可乐，立即得到了大家的一致同意。

他们天南海北地聊了一会儿天，话题当然离不开学校里的生活和下个星期就要开始的复活节。

“复活节期间你打算出去吗？”费利克斯很想知道拉里萨的行踪。

从他的话音里能听得出他的关切，这使她兴奋：“没有打算，我的爸爸妈妈自从买了房子以来，昂贵的假期旅游暂时都取消了。”看得出，听完拉里萨的回答，费利克斯的心情比较轻松。

“那你呢？”拉里萨问。

“我本想去荷兰的朋友那里过上两个星期，但现在我高兴的是去不成了。”他笑了笑。

她也回之一笑。就在这时，她忽然发觉拉尔斯、古纳尔和西尔克正留神着他们俩，只见他们咧开嘴在会意地笑着。她马上把目光移开，装出若无其事的样子，端起杯子呷了一口饮料。现在她最希望能和费利克斯单独待在一起。

十分钟后，她的愿望实现了。西尔克看了看手表，提出要回家：“我的上帝，七点半我的爵士舞课就要开课了！我得走了！”接着又对拉里萨说：“如果要我开车送你回家的话，那我们现在就得出发。”

“我会送她的。”费利克斯主动献殷勤，并向拉里萨投去询问的目光。

拉里萨犹豫了好一会儿，才说：“好吧。”如果现在让她和费利克斯分开，那该有多扫兴。再说她又没有时间上的限制，她的父母在九点之前肯定不会回家，假期马上就要开始了，何况她的成绩单并不羞于见人，所以她的父母对她总是十分宽容，因此，她可以放心大胆地在外逗留到十点钟。

“我也得走了。”西尔克想走，古纳尔也不想多待了。

拉尔斯出于礼貌，觉得他不能再与拉里萨和费利克斯待在一起：“我也该走了。”说罢，便站起身子。

“明天见！”西尔克打了个招呼，付清了钞票，同时向她的女友眨了眨眼睛。

拉里萨和费利克斯在小酒馆里一直聊到八点半。时光过得飞快，此时费利克斯不时地在看表，一副心神不定的样子。

“你是不是想走啦？”她问道。

“没有这回事。”

“没有这回事？”她反问道。

“啊哈，我本应该回家的，我曾答应过我的哥哥，为他录下电视里有关考古学方面的节目，他现在正在伦敦读书，对有关考古学方面的资料很感兴趣。”

“这事你父母不能做吗？”

他摇了摇头说：“他们去打保龄球了，七点钟就出了门，我已经答应了我的哥哥。”

“既然如此，那就回家吧！”

“你要是愿意的话，跟我一起回家，怎么样？”他一边松开他那辆白色的莫基克摩托车上的链条，一边提议道，“我们还可以在一起听听音乐。”

从费利克斯的双眼中可以看出，他很希望拉里萨能随他同行。跟他一个人待在家里，这是不是太快了点？拉里萨愣了一会儿，虽然她已经深深地爱上了他，如果他此时挽着她的手臂，亲吻她，她会感到无比幸福。可现在就跟他回家，这样做是不是不太明智？但她相信他，相信他的感情。当然，与他待在一起，对她来说正中下怀，看来这个主意不错。